

TABLE OF CONTENTS

Cover	i
Logo	ii
Advisor's Approval Sheet	iii
Board of Examiners' Approval Sheet	iv
Motto	v
Declaration of Authorship	vi
The Researcher's Curriculum Vitae	vii
Dedication	viii
English Abstract	ix
Indonesian Abstract	x
Acknowledgement	xii
Table of content	xiv
List of Appendices.....	xvi

CHAPTER I : INTRODUCTION

A. Background of the Research	1
B. Statement of Research Problem	6
C. Objective of the Research	7
D. Significance of the Research.....	7
E. Scope and Limitation of the Research.....	8
F. Definitions of Key Terms	8

CHAPTER II : REVIEW OF RELATED LITERATURE

A. Translation Theory	10
1. Definition of translation	10
2. Process of Translation	12
3. Strategies of Translation	14

B. Subtitle Theory	27
1. Subtitle	27
2. Subtitle Strategies	32
3. Subtitle and Translation	34
C. Long Complex Text in Subtitling	36
D. Zootopia Movie.....	37

CHAPTER III : RESEARCH METHOD

A. Research Design	41
B. Data and Data Source.....	42
C. Research Instrument	42
D. Method of Collecting Data	43
E. Method of Data Analysis	44
F. Credibility and Dependability	45

CHAPTER IV : RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION

A. Data Presentation	47
B. Discussion	76

CHAPTER V : CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion	94
B. Suggestion	96
References	98
Appendices	100